

D

Gebrauchsanleitung Klettersteigset

Einsatzbereich: Klettersteig (EN 958:2017)

WARNUNG

Diese Ausrüstung darf nur von ausgebildeten und erfahrenen Personen benutzt werden oder unter deren Aufsicht. Diese Ge-
brauchsanweisung ersetzt keine Ausbildung oder Lehrschrift
über Bergsteigen und Klettern oder ähnliche Aktivitäten. Bevor
Sie diese Ausrüstung verwenden, müssen Sie eine entspre-
chende Ausbildung erworben haben. Klettern oder die anderen
Aktivitäten, für die dieses Produkt geeignet ist, sind potenziell
gefährlich. Jede falsche Verwendung bzw. Auswahl oder eine
unsachgemäße Wartung des Produktes kann zu Schäden bzw.
schweren oder tödlichen Unfällen führen. Der Anwender muss
fähig sein, die eigene Sicherheit richtig einzuschätzen und in
Notsituationen richtig zu handeln. Das Produkt darf nur wie
beschrieben verwendet werden. Das Produkt darf nicht verän-
dert werden und nur in Verbindung mit Produkten verwendet
werden, die den europäischen Normen (EN) entsprechen,
wobei auf den zulässigen Einsatzbereich jedes Ausrüstungs-
gegenstandes geachtet werden muss. Das Produkt sollte als
persönlicher Ausrüstungsgegenstand betrachtet werden. Das
Produkt schützt vor Totalabsturz am Klettersteig. Das Produkt
entspricht EN 958:2017 und ist konform zu Verordnung
(EU) 2016/425. Konformitätserklärung und Verordnung (EU)
2016/425: <https://www.lacd.de/konformitaetserklaerungen/>
Jeder Anwender ist selbst verantwortlich die Gebrauchsanwei-
sung zu lesen und zu verstehen, sowie die nötigen Fähigkeiten
zur sachgemäßen Anwendung des Produktes zu erwerben. Er
muss sicherstellen, dass das Produkt richtig für den vorgesehe-
nen Zweck verwendet wird und dass die nötigen Sicherheitsvor-
kehrungen getroffen worden sind. Planen Sie auch Rettungs-
möglichkeiten bei möglichen Notfällen ein.

Wenn Sie nicht in der Lage sind die durch die Nutzung des Pro-
duktes entstehenden Risiken zu überblicken und zu verstehen,
dann sollten Sie dieses Produkt nicht benutzen.

Komponentenauswahl

Das Produkt darf nur in Verbindung mit anderen Produkten die
der Europäischen Norm (EN) entsprechen verwendet werden
(insbesondere der Klettergurt).

Lebensdauer

Die Lebensdauer hängt von verschiedenen Faktoren, wie der
Einsatzhäufigkeit, der Nutzungsintensität, der Umgebungsbe-
dingungen und der Lagerung, etc. ab. So kann das Produkt z.B.
unter maximaler Belastung bereits nach dem ersten Einsatz
unbrauchbar sein oder bereits vor dem ersten Gebrauch durch
Transport- oder Lagerungsschäden. Starke Verschmutzung,
mechanischer Abrieb, ultraviolette Strahlung können die Le-
bensdauer von aus Kunstfasern hergestellten Bandmaterialien
reduzieren. Die maximale Lebensdauer bei optimaler Lagerung
und ohne Benutzung beträgt 10 Jahre. Die Lebensdauer bei
sachgemäßem Gebrauch, optimaler Lagerung ohne Verschleiß-
anzeichen und Schäden beträgt 7 Jahre. Wird das Produkt
häufig und intensiv benutzt, ist die Lebensdauer entsprechend
stark verkürzt. Folgendes kann die Lebensdauer u.a. verkürzen:
intensive Benutzung, Schäden an anderen Produkten, die mit
ihm verwendet werden, Kontakt mit Chemikalien, hohe Tempe-
raturen, Abrieb, mangelnde Wartung.

Bei einem Sturz in das Klettersteigset muss das Klettersteigset
zwingend ausgetauscht werden!

Produktkontrolle und Austausch

Das Produkt muss vor und nach Gebrauch und einmal jährlich
von einer sachkundigen Person auf Schäden untersucht
werden. Dies erfolgt visuell und durch Abtasten. Der Anwender
muss sicherstellen, dass alle Nähte und Bänder unbeschädigt
sind. Sicherheitsrelevante Nähte sind farblich abgesetzt. Das
Sicherheitslabel am Bandfalldämpfer muss unversehrt sein.
Dies kann durch Öffnen des Klettverschlussbeutels, in dem der
Bandfalldämpfer verpackt ist, überprüft werden. Wird bei
einem Sturz der Bandfalldämpfer ausgelöst/ausgerissen, kann
der Bandfalldämpfer bzw. das Klettersteigset möglicherweise
keinen zweiten Sturz mehr sicher auffangen.

Ein sofortiger Austausch ist nötig:

- bei Schnitten oder Verschmelzungen an Nähten und/oder
Bandmaterial.
 - wenn das Produkt Temperaturen über 80°C oder Chemikalien
ausgesetzt war.
 - bei starker Abnutzung und sichtbaren Mängeln
 - nach einem Sturz
 - bei Rissen, scharfen Kanten, Verformungen
 - wenn das Sicherheitslabel am Bandfalldämpfers zerrissen
ist (Abb. 5)
 - wenn Zweifel an der Sicherheit des Produktes bestehen
- Dieses Produkt gehört zu Ihrer persönlichen Schutzausrüstung.
Diese Ausrüstung sollte nur von Ihnen benutzt werden, da Sie
so über den Einsatz und die Behandlung des Produktes genau
Bescheid wissen.

Reinigung und Desinfektion

Eine Desinfektion ist nicht vorgesehen.

Reinigung der Textil- und Plastikteile:

Spülen Sie die Teile mit maximal 30°C warmen Wasser und
verwenden Sie dabei nur Neutralseife. Spülen Sie die Seife
danach gründlich mit klarem Wasser aus. Direkte Hitzequellen
und direkte Sonneneinstrahlung zum Trocknen meiden.

Reinigung und Wartung der Metallteile:

Die Metallteile müssen immer nach Kontakt mit Salzwasser
oder salzhaltiger Luft mit klarem Wasser gespült werden.
Damit Karabiner und Wirbel leichtgängig funktionieren ggfs. die
Achsen schmieren (z.B. mit Silikonspray oder Öl).

Lagerung

Lagerung unverpackt an einem kühlen gut belüfteten Ort.
Vermeidung des Kontaktes mit Chemikalien, Lösungsmitteln,
Benzin, Staub, Vereisung, direkter Hitzequelle, spitzen oder
scharfen Gegenständen, hoher Feuchtigkeit oder anderen
Schadenquellen.

Verleih

Generell raten wir vom Verleih persönlicher Schutzausrüs-
tung ab. Beim (gewerblichen) Verleih, müssen alle nötigen
Voraussetzungen gegeben sein, diese sind u. a.: Zugang zur
Gebrauchsanweisung, Nutzung nur durch ausgebildete und er-
fahrene Personen, Produktüberprüfung vor, und nach Gebrauch.

Änderungen, Reparaturen

Wegen des damit verbundenen Risikos, sind jegliche Änderun-
gen und Reparaturen an diesem Produkt nicht zulässig. Machen
Sie keine Knoten in die Bandmaterialien. Knoten reduzieren die
Festigkeit.

Bedienung

Befestigung des Klettersteigsets am Anseilpunkt des Gurtes
mit einem Ankerstich (Durchschlaufen der Einbindesch-
linge) (Abb. 1a+1b). Beide Karabiner müssen im Klettersteig
eingehängt sein. Beim Umhängen muss immer ein Karabiner
im Klettersteig eingehängt bleiben (Abb. 2). Bedienung des

Handballenkarabiners (Abb. 3.).
Mögliche Fehlanwendung (Abb. 4). Es gibt weitere Fehlanwend-
ungen, die hier nicht dargestellt sind.

Produktspezifische Warnung:

Im Falle eines Sturzes im Klettersteig kann es trotz korrekter
Funktionsweise des Klettersteigsets zu schweren Verletzungen
des Anwenders kommen. Das Produkt ist für Nutzer zwischen
40kg (ohne Ausrüstung) und 120kg (incl. Ausrüstung) ausge-
legt. Eine Partnersicherung, wie beim Klettern, mit zusätzlichem
Seil ist unerlässlich bei:

- Unerfahrenheit oder Unsicherheit des Benutzers, insbesonde-
re bei Kindern
 - Sturzhöhen ab 5m
 - Wenn der Benutzer außerhalb des Gewichtsbereich von 40kg
(ohne Ausrüstung) und 120kg (incl. Ausrüstung) liegt. Hier
kann das Klettersteigset möglicherweise nicht seine optimale
Dämpfungsfunktion entfalten.
- Es besteht die Gefahr der Strangulation, wenn bei einem Sturz
der Hals zwischen die elastischen Arme gelangt.

Produktkennzeichnungen

Kennzeichnung auf dem Klettersteigset:

- EN 958:2017: Norm für „Klettersteigsets“
- **CE** 1019: benannte Stelle welche die Produktion überwacht
- **[REF]**: Artikelnummer
- Gewichtsbereich: 40kg (ohne Ausrüstung) bis 120kg (inkl.
Ausrüstung)
- LACD: Marke des Herstellers
- **[I]**: Gebrauchsanweisung lesen
- **[M]**: Jahr-Monat der Herstellung
- Adresse des Herstellers
- Symbol Sicherheitslabel: Wenn das Sicherheitslabel zerrissen
ist, muss das Klettersteigset ausgetauscht werden

Kennzeichnung auf dem Karabiner:

- EN 12275:2013 Klasse K: Norm Klettersteigkarabiner
- UIAA 121: Erfüllt zusätzlch die Anforderungen des UIAA 121
Standards
- **[REF]**: Artikelnummer
- Bruchlasten
- **CE** 1019: benannte Stelle welche die Produktion überwacht
- LACD: Marke des Herstellers
- **[LOT]**: Monat und Jahr der Produktion
- **[SN]**: Seriennummer

Benannte Stelle die EU-Zertifizierung, Baumusterprüfung und
EU-Untersuchung und die die Produktions- und Qualitätskontrol-
le durchführt: VVUU, a.s., Pikartska 1337/7, 716 07 Ostrava-
Radvanice, Czech Republic (ID no. 1019)

Wird das Produkt außerhalb des ursprünglichen Ziellandes
weiterverkauft ist für die Sicherheit des Nutzers nötig: Der
Wiederverkäufer muss die Anleitung zum Gebrauch, Wartung,
regelmäßige Überprüfung und Reparatur in der Landessprache
wo das Produkt verwandt wird, zur Verfügung stellen.

EN

Manual Via Ferrata Set

Use: Via Ferrata (EN 958:2017)

Warning

This equipment may be used by experienced and trained
persons only or under their surveillance. This manual does not
replace training and an instruction book for mountaineering
and rock climbing or similar activities. Before you use this
equipment, you need a proper training. Rock climbing and
mountaineering are dangerous activities which present the risk
of serious injury or death. Each wrong usage, component se-
lection or maintenance can cause damage or serious or deadly
accidents. You must have the ability to judge your own safety
and have to act correctly in emergency situations. The product
may be used only as described below. The product must not be
modified and must be used with other components that cor-
respond with the European Norms (EN). It must be taken care
of each range of use of the components of the equipment. The
product has to be considered as Personal Protection Equip-
ment. The product prevent complete fall from a Via Ferrata.
This product complies with EN 958:2017 and (EU) 2016/425.
Declaration of Conformity and Regulation (EU) 2016/425:
<https://www.lacd.de/konformitaetserklaerungen/>
You are responsible to understand the manual and to familia-
rize yourself with the equipment's capabilities and limitations.
You must take care, that the product is used correctly and the
necessary safety measurements are taken. Possible rescue
measurements should be taken into account and planned in
advance. You are personally responsible for your decisions and
actions. If you are not able to judge the risks, which can occur
while using the product, you should not use this product.

Choosing other components

The product may only be used with other CE certified products
(especially the climbing harness). Seek qualified instruction if
you are unsure.

Life Span

The lifespan of the product depends on various factors such
as frequency and intensity of use, environmental influences,
storage, etc. Severe impact on the product can lead to obsole-
scence already when used once or when damaged in transit or
during storage even prior to first use.
Dirt, mechanical abrasion, ultraviolet radiation can reduce the
lifespan of webbings. The maximum lifespan when stored
properly and without use is 10 years. The lifespan when used
correctly, proper storage, without showing signs of wear and
tear nor damage is 7 years. If the product is used frequen-
tly and intensely the lifespan is reduced significantly. The
following can reduce the lifetime: intense use, damages on
other products which are used in combination, chemicals, high
temperatures, abrasion, lack of maintenance. If there is the
suspicion of damage, abrasion, cuts in webbing and seams the
product must be replaced immediately.
In case of a fall arrest the product has to be replaced!

Inspection and Product Retirement

Always inspect product before and after each use. Check all
parts of product. The product must be inspected by a com-
petent person at least every year. Safety relevant seams are
in contrast color. Make sure, that all seams and webbings are
not damaged. The safetylabel on the shockabsorber must be
intact. This can be checked, by opening the velcrobag, where
the shockabsorber is packed in.
If the shockabsorber deploys during a fall, the deployed shock-
absorber may no longer function to safely arrest a second fall.
Retire product under any of the following: damage of webbing,
damage of seams, melting of webbing/seams, damaged safety
label of shock absorber (5), a cut in webbing/seams, strong
abrasion and visible defects, contact with corrosives, fall arrest,
exposure to more than 80°C, a crack, a burr, sharp edges,
significant wear, any deformity. If there is any doubt about
the structural integrity of the product retire it. If you have any

doubts about damage to the product retire it. Do not modify or
alter the product in any way.

Cleaning and Desinfection

A desinfection is not planed.

Cleaning of the webbing parts

Rinse the parts with max. 30°C warm water and use just neutral
soap. Then rinse out the soap completely with clear water. Dry
product without exposure to sunlight or direkt heat.

Cleaning and maintainance of the metalparts

Always wash and dry product when it has come into contact
with saltwater or salty air. To ensure good funtkion/gliding of
the metalparts lubricate the axles (e.g. with siliconespray or
oil).

Storage

Never store near heat sources. Gear must not come into
contact with corrosive materials such as gasoline, acids or
solvents chemicals, solution detergents, dust, ice, direct heat,
sharp items, high humidity and other harming sources. Gear
should be stored in a clean dry environment away from direct
sunlight. Store unpacked in cool airy place.

Rental

We do not recommend to rent or to lend this piece of personal
protection equipment. In case of professional use (renting), the
following is necessary: Instructions shall be at the disposal of
all users, users must be competent and trained, product inspec-
tion before and after each use.

Modifications and Repair

Modifications and repair of the product are not permitted. It has
to be replaced when damaged. Do not make knots in webbing
(lanyards). Knots decrease the breaking load.

Use

Attach the Via Ferrata Set with a larksfoot knot (loop) in the tie
in loop of the harness (1a+1b). Both carabiners must be hin-
ched in the Via Ferrata. When switching ropes at intermediate
securing points, one carabiner must always remain attached to
the Via Ferrata cable (2). Use of the carabiners (3) Example
for Misuse (4). There are many possible wrong usages for this
product that are not all listed here.

Product specific Warning

In case of a fall in a Via Ferrata, there might be serious injuries
of the user, even in case that the Via Ferrata Set works properly.
The product is designed for users between 40kg (without equip-
ment) and 120kg (including equipment). You need a partner
belay, ilike climbing, in the following cases:

- fall heights of more than 5m
- inexperienced or unconfident persons, particularly children
- if the weight oft he user is ouside oft he range of 40kg (wit-
hout equipment) and 120kg (including equipment). In case of
such users the shock absorber might not work at its optimum.
- the shock absorber might not work at its optimum.

There is the danger of strangulation, if the neck gets between
the elastic lanyards during a fall.

Markings on Product:

- EN 958:2017: Norm for "Via Ferrata Sets"
- **CE** 1019: Notified body that performed Production Quality
Control
- **[REF]**: item no.
- Weight range 40kg (without equipment)120kg (incl. gear)
- LACD: manufacturer's trademark
- **[I]**: Read instructions
- **[M]**: year-month of production
- Adress of manufacturer
- Safety Labelsymbol: If the safetylabel is broken, the via ferra-
ta set has to be replaced.

Markings on Carabiners:

- EN 12275:2013 type K: Norm Via Ferrata
- UIAA121: Passes additionally UIAA standard 121
- **CE** 1019: Notified body that performed Production Quality
Control
- **[REF]**: item no.
- **[LOT]**: Month and Year of production
- **[SN]**: Serialnumber
- LACD: manufacturer's trademark
- Breaking loads

Notified body that carried out EU certification, EU test and EU
examination and that performed Production Quality Control:
VVUU, a.s., Pikartska 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Czech
Republic (ID no. 1019)

It is essential for the safety of the user, that if the product is
re-sold outside the original country of destination the reseller
shall provide instructions for use, for maintainance, for periodic
examination and for repair in the language of the country in
which the product is to be used.

F

Manuel du kit Via Ferrata

Utilisation : Via Ferrata (EN 958:2017)

Avertissement

Ce matériel peut uniquement être utilisé par des personnes ex-
périmentées et formées ou sous la surveillance de personnes
expérimentées et formées. Ce manuel ne se substitue pas à
une formation ni aux conseils fournis dans des ouvrages
surl'alpinisme, l'escalade ou autres activités semblables.
Avant d'utiliser ce matériel, vous devez être correctement
formé. L'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses
présentant un risque de blessures graves ou de décès. Une
utilisation inappropriée, un choix d'élément inadapté ou un
mauvais entretien peuvent entraîner des dommages ou des
accidents graves ou mortels. Vous devez impérativement
être capable d'évaluer votre propre sécurité et de prendre les
mesures qui s'imposent dans les situations d'urgence. Ce
produit ne peut être utilisé que de la façon décrite ci-dessous.
Il ne peut être modifié et doit être utilisé avec d'autres élé-
ments conformes aux normes européennes (EN). Le produit
doit être considéré comme un équipement de protection
individuelle. Le produit empêche les chutes de via ferratta. Cor-
respond au règlement (UE) 2016/425. Certificat de conformité
et règlement (UE) 2016/425: <https://www.lacd.de/konformitaetserklaerungen/>

Il vous incombe de comprendre les instructions de ce manuel
et de vous familiariser avec les possibilités et les limites du ma-
tériel. Vous devez veiller à ce que le produit soit correctement
utilisé et que les mesures de sécurité nécessaires soient prises.
Il faut tenir compte des éventuelles interventions de secours
et les planifier. Vous êtes personnellement responsable de vos
décisions et actions. N'utilisez pas ce produit si vous n'êtes
pas capable d'évaluer les risques pouvant survenir lors de son
utilisation.

Choix des composants

Ce produit ne peut être utilisé qu'avec d'autres produits portant

la certification CE (notamment le harnais d'escalade).

Durée de vie

La durée de vie du produit dépend de divers facteurs tels que la fréquence et l'intensité d'utilisation, les facteurs environnementaux, le rangement, etc. Le produit peut être hors d'usage après une seule utilisation en cas de choc important, ou avant même d'avoir été utilisé en cas de dommages subis en cours de transport ou alors qu'il est rangé. La saleté, l'abrasion mécanique et les rayonnements ultraviolets peuvent réduire la durée de vie des langes en fibres synthétiques. La durée de vie maximale d'un produit correctement entreposé et non utilisé est de 10 ans. Si le produit est utilisé de façon appropriée, qu'il est correctement entreposé et qu'il ne présente pas de signes d'usure ou d'endommagement, elle est de 7 ans. En cas d'usage fréquent et intensif, sa durée de vie diminue considérablement. Les facteurs suivants peuvent réduire la durée de vie du produit : utilisation intensive, dommages sur d'autres produits utilisés conjointement, contact avec des produits chimiques, températures élevées, abrasion, entretien insuffisant. Si vous pensez que le produit est endommagé, qu'il a subi des abrasions ou que les langes et les coutures sont déchirées, il faut immédiatement le remplacer.

Après une chute, le kit via ferrata doit être impérativement remplacé!

Inspection et mise au rebut

Vous devez toujours inspecter le produit avant et après chaque utilisation ainsi qu'une fois par an par une personne compétente. Cela ce fait visuellement et manuellement. L'utilisateur doit s'assurer que toutes les coutures et les langes sont intactes. Les coutures importantes pour la sécurité sont colorées. L'étiquette de sécurité doit être intacte. Contrôlez en ouvrant la fermeture Velcro du sac de l'absorbeur d'énergie. Si l'absorbeur d'énergie a été déclanché ou déchiré à la suite d'une chute, il est possible que le kit ne pourra pas supporter une seconde chute. Échangé le produit immédiatement dans les cas suivants: langes et/ou coutures amalgamées, exposition à plus de 80 °C ou contact avec des produits corrosifs. langes ou coutures déchirées, forte abrasion et défauts visibles, fente, rugosité, bords tranchants, usure importante, toute déformation, et après une chute, étiquette de sécurité de l'absorbeur d'énergie endommagée (5), ou si vous avez le moindre doute sur son intégrité structurelle. Ce produit fait parti de votre matériel individuel de protection. Ce produit ne doit être utilisé uniquement par vous-même, car vous avez les connaissances nécessaires sur l'utilisation et le traitement de ce produit.

Entretien et désinfection

Une désinfection n'est pas prévue.

Nettoyage des parties en textile ou en plastique:

Rincez les pièces à l'eau tiède (max 30 °C) et n'utilisé que du savon neutre. Rincez ensuite avec de l'eau claire pour éliminer le savon. Séchez le produit sans contact direct à une source de chaleur et sans l'exposer à la lumière du soleil.

Nettoyage et entretien des parties métalliques:

En cas de contact avec de l'eau ou de l'air salé les parties métalliques doivent être rincées avec de l'eau claire. Afin de garantir une fonction souple des mousquetons et des émerillons (utilisez p. e. un spray de silicone ou de l'huile).

Rangement

Ranger dans l'emballage, dans un lieu frais et aéré. Évitez le contact avec des produits chimiques, des solvants ou des substances corrosives , l'essence, la poussière, les détergents, le gel ,avec de la chaleur directe, des objets tranchants, une forte humidité et d'autres éléments susceptibles de causer des dommages.

Location

Nous déconseillons la location ou le prêt de cet équipement de protection individuelle. En cas d'utilisation professionnelle (location), il est indispensable de suivre les consignes suivantes : les instructions doivent être à la disposition de tous les utilisateurs, les utilisateurs doivent être compétents et formés et le produit doit être vérifié avant et après l'utilisation.

Modifications et réparations

A cause du risque lié, toutes modifications ou réparations de ce produit sont prohibées. Ne faites pas de noeuds dans les langes. Les noeuds font diminuer la charge de rupture.

Utilisation

Attachez le kit Via Ferrata en faisant un noeud tête d'alouette dans le point d'encordement du harnais (1a+1b). Les deux mousquetons doivent être accrochés à la Via Ferrata. Lors du changement de corde aux points de sécurité intermédiaires, il doit toujours y avoir un mousqueton attaché au câble de la Via Ferrata (2). Utilisation des mousquetons (3) Mauvaises utilisations possibles(4). Il existe d'autres types de mauvaise utilisation qui ne sont pas présentés ici.

Avertissement spécifique au produit:

En cas de chute dans une Via Ferrata, l'utilisateur peut subir de graves blessures, même si le kit fonctionne correctement. Le produit est conçu pour des utilisateurs pesant entre 40kg (sans équipement) et 120 kg (équipement compris). Comme pour l'escalade, vous devrez être assuré par un coéquipier dans les cas suivants:

- personnes inexpérimentées ou peu sûres d'elles, (surtout chez les enfants)
- chute à partir de 5 mètres
- si les personnes sont en dehors de la plage de 40kg (sans équipement) et 120kg (avec équipement).

Pour ces utilisateurs, il est possible que le fonctionnement de l'absorbeur d'énergie ne soit pas optimal. Il existe un danger de strangulation lors d'une chute si le cou se trouve entre les parties élastiques.

Marquage sur le produit

Marquage sur le kit Via Ferrata:

- EN 958:2017: norme pour les « Kits Via Ferrata »
- **CE** 1019 : organisme notifié qui a réalisé le contrôle qualité de la production
- **[REF]** : item no.
- Plage de poids : 40kg (sans équipement) jusqu'à max. 120kg (avec équipement)
- LACD: marque du fabricant
- **[I]** : lire les instructions d'utilisation
- **[SM]** : l'année et mois de fabrication
- Adresse du fabricant
- Étiquette symbole de sécurité: quand l'étiquette de sécurité est déchirée, le kit Via Ferrata doit être remplacé.

Marquage sur les mousquetons:

- EN 12275:2013 type K: norme relative aux mousquetons de Via Ferrata
- UIAA 121: UIAA standard 121
- **[REF]** : item no.
- Charges de rupture
- **CE** 1019: organisme notifié qui a réalisé le contrôle de qualité de la production
- **[LOT]** : Mois et Année de la production
- **[SN]** : numéro de série
- LACD : marque du fabricant

Organisme notifié qui a réalisé l'examen CE, l'examen de type et le contrôle de qualité de la production: VVUU, a.s., Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvance, Czech Republic (ID no. 1019)

Si le produit est revendu à l'extérieur du pays de destination d'origine, il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur, que le revendeur fournisse à l'utilisateur le mode d'emploi, la notice d'entretien et de maintenance, ainsi que le mode d'emploi de l'entretien régulier, de l'inspection et de la réparation dans la langue du pays d'utilisation du produit.

I Manuel Via Ferrata Set Utilizzo: Via ferrata (EN 958:2017)

Avvertenze

Questa attrezzatura può essere utilizzata solo da persone esperte e addestrate o sotto la loro sorveglianza. Il presente manuale non sostituisce l'addestramento e il libro di istruzioni per l'alpinismo e l'arrampicata su roccia o attività simili. Prima di utilizzare questa attrezzatura, è necessario un addestramento adeguato. L'arrampicata e l'alpinismo sono attività pericolose che comportano il rischio di gravi lesioni o di morte. Ogni utilizzo, selezione dei componenti o manutenzione errata può causare danni o incidenti gravi o mortali. È necessario avere la capacità di valutare la propria sicurezza e di agire correttamente in situazioni di emergenza. Il prodotto può essere utilizzato solo come descritto di seguito. Il prodotto non deve essere modificato e deve essere utilizzato con altri componenti che corrispondono alle norme europee (EN). È necessario prestare attenzione a ogni gamma di utilizzo dei componenti dell'apparecchiatura. Il prodotto deve essere considerato un Dispositivo di Protezione Individuale. Il prodotto impedisce la caduta completa da una via ferrata. Questo prodotto è conforme alle norme EN 958:2017 e (UE) 2016/425. Dichiarazione di conformità e Regolamento (UE) 2016/425: <https://www.lacd.de/konformitaetserklaerungen/>

L'utente è tenuto a comprendere il manuale e a familiarizzare con le capacità e i limiti dell'apparecchiatura. È necessario assicurarsi che il prodotto venga utilizzato correttamente e che vengano prese le necessarie misure di sicurezza. Eventuali misure di salvataggio devono essere prese in considerazione e pianificate in anticipo. Siete personalmente responsabili delle vostre decisioni e azioni. Se non siete in grado di valutare i rischi che possono verificarsi durante l'uso del prodotto, non dovreste utilizzarlo.

Scelta di altri componenti

Il prodotto può essere utilizzato solo con altri prodotti certificati CE (in particolare l'imbracatura da arrampicata). In caso di dubbi, rivolgersi a personale qualificato.

Durata della vita

La durata del prodotto dipende da vari fattori, quali la frequenza e l'intensità d'uso, le influenze ambientali, lo stoccaggio, ecc. Un forte impatto sul prodotto può portare all'obsolescenza già quando viene utilizzato una volta o quando viene danneggiato durante il trasporto o l'immagazzinamento anche prima del primo utilizzo. Sporco, abrasione meccanica, radiazioni ultraviolette possono ridurre la durata di vita delle fettucce. La durata massima, se conservato correttamente e senza uso, è di 10 anni. La durata di vita di un prodotto usato correttamente, conservato in modo appropriato, senza segni di usura o danni è di 7 anni. Se il prodotto viene usato frequentemente e intensamente, la durata si riduce notevolmente. Possono ridurre la durata: uso intenso, danni ad altri prodotti utilizzati in combinazione, sostanze chimiche, temperature elevate, abrasione, mancanza di manutenzione. Se c'è il sospetto di danni, abrasioni, tagli nelle fettucce e nelle cuciture, il prodotto deve essere sostituito immediatamente.

In caso di caduta il prodotto deve essere sostituito!

Ispezione e ritiro del prodotto

Ispezionare sempre il prodotto prima e dopo ogni utilizzo. Controllare tutte le parti del prodotto. Il prodotto deve essere ispezionato da una persona competente almeno ogni anno. Le cuciture di sicurezza sono di colore contrastante. Assicurarsi che tutte le cuciture e le fettucce non siano danneggiate. L'etichetta di sicurezza sull'ammortizzatore deve essere intatta. Se l'ammortizzatore si dispiega durante una caduta, l'ammortizzatore dispiegato potrebbe non funzionare più per arrestare in modo sicuro una seconda caduta. Ritirate il prodotto in presenza di una delle seguenti condizioni: danni alle fettucce, danni alle cuciture, fusione delle fettucce/cuciture, etichetta

di sicurezza dell'ammortizzatore (5) danneggiata, taglio delle fettucce/cuciture, forte abrasione e difetti visibili, contatto con sostanze corrosive, arresto di caduta, esposizione a più di 80°C, crepe, bave, spigoli vivi, usura significativa, qualsiasi deformità. In caso di dubbi sull'integrità strutturale del prodotto, ritirarlo. In caso di dubbi su eventuali danni al prodotto, ritirarlo. Non modificare o alterare il prodotto in alcun modo.

Pulizia e disinfezione

Non è prevista una disinfezione.

Pulizia delle parti della fettuccia

Sciacquare le parti con acqua calda a max. 30°C con acqua calda e sapone neutro, quindi risciacquare completamente con acqua pulita. Asciugare il prodotto senza esporlo alla luce del sole o al calore diretto.

Pulizia e manutenzione delle parti metalliche

Lavare e asciugare sempre il prodotto quando è entrato in contatto con acqua salata o aria salmastra. Per garantire un buon funzionamento/scorrimento delle parti metalliche, lubrificare gli assi (ad esempio, con spray al silicone o olio).

Immagazzinamento

Non conservare mai in prossimità di fonti di calore. L'attrezzatura non deve entrare in contatto con materiali corrosivi come benzina, acidi o solventi chimici, detersivi in soluzione, polvere, ghiaccio, calore diretto, oggetti appuntiti, umidità elevata e altre fonti nocive. L'attrezzatura deve essere conservata in un ambiente pulito e asciutto, lontano dalla luce solare diretta. Conservare l'attrezzatura non imballata in un luogo fresco e ventilato.

Noleggio

Si sconsiglia di noleggiare o prestare questo dispositivo di protezione personale. In caso di uso professionale (noleggio), è necessario rispettare quanto segue: Le istruzioni devono essere a disposizione di tutti gli utenti, gli utenti devono essere competenti e formati, l'ispezione del prodotto prima e dopo ogni utilizzo.

Modifiche e riparazioni

Non sono consentite modifiche e riparazioni del prodotto. Se danneggiato, deve essere sostituito. Non fare nodi alle fettucce (cordini). I nodi riducono il carico di rottura.

Utilizzo

Fissare il set Via Ferrata con un nodo a zampa di lepre (occhiello) nell'occhiello dell'imbracatura (1a+1b). Entrambi i moschettoni devono essere agganciati alla Via Ferrata. Quando si cambia corda nei punti di assicurazione intermedi, un moschettone deve sempre rimanere attaccato al cavo della Via Ferrata (2). Uso dei moschettoni (3) Esempio di uso improprio (4). Ci sono molti possibili utilizzi errati di questo prodotto che non sono tutti elencati qui.

Avvertenza specifica per il prodotto

In caso di caduta in una Via Ferrata, l'utente potrebbe subire gravi lesioni, anche se il Set Via Ferrata funziona correttamente. Il prodotto è progettato per utenti di peso compreso tra 40 kg (senza attrezzatura) e 120 kg (attrezzatura inclusa). È necessario un compagno di assicurazione, come per l'arrampicata, nei seguenti casi:

- altezza di caduta superiore a 5 m
- persone inesperte o poco sicure di sé, in particolare i bambini
- se il peso dell'utente non rientra nell'intervallo tra 40 kg (senza attrezzatura) e 120 kg (attrezzatura inclusa). In questi casi l'ammortizzatore potrebbe non funzionare al meglio.
- l'ammortizzatore potrebbe non funzionare in modo ottimale.

Esiste il pericolo di strangolamento, se il collo si infila tra i cordini elastici durante una caduta.

Marcature sul prodotto:

- EN 958:2017: Norma per „Set da via ferrata”
- **CE** 1019: Organismo notificato che ha eseguito il Controllo Qualità della Produzione
- **[REF]** : articolo n.
- Gamma di peso 40 kg (senza equipaggiamento) 120 kg (con equipaggiamento)
- LACD: marchio del produttore
- **[I]** : Leggi le istruzioni
- **[SM]** : anno-mese di produzione
- Indirizzo del produttore
- Simbolo dell'etichetta di sicurezza: Se l'etichetta di sicurezza è rotta, il set per via ferrata deve essere sostituito.

Marcature sui moschettoni:

- EN 12275:2013 tipo K: norma Via Ferrata
- UIAA121: Supera inoltre lo standard UIAA 121
- **CE** 1019: Organismo notificato che ha eseguito il Controllo Qualità della Produzione
- **[REF]** : articolo n.
- **[LOT]** : Mese e anno di produzione
- **[SN]** : Numero di serie
- LACD: marchio del produttore
- Carichi di rottura

Organismo notificato che ha effettuato la certificazione UE, i test e gli esami UE e che ha eseguito il Controllo qualità della produzione: VVUU, a.s., Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvance, Repubblica Ceca (ID n. 1019)

Per la sicurezza dell'utente, è essenziale che se il prodotto viene rivenduto al di fuori del paese di destinazione originale, il rivenditore fornisca le istruzioni per l'uso, la manutenzione, il controllo periodico e la riparazione nella lingua del paese in cui il prodotto deve essere utilizzato.

LACD

LACD GmbH
Andreas-Kasperbauer-Straße 10a
85540 Haar - Germany
info@lacd.de/ www.lacd.de

